



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV # 512896

VEWL.#

I-171 : X Yes, ~~the~~ 1

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAME NGUYEN VAN TIONG
Last Middle First

Current Address 402 NHAT TAO P.16 Q.10 TPHCM

Date of Birth 1933 Place of Birth VNAM

Previous Occupation(before 1975) L.T. COLONEL . ASST. MSS CHIEF OF METROPOLITAN HOR
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/15/1975 To 2/12/1988

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THO HUU
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

THO NGUYEN #

Son

OANH NGUYEN P.

DAUGHTER

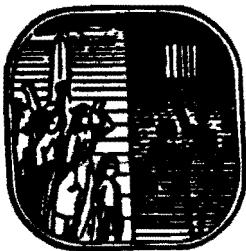
If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN TUONG VAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN PHUONG THUY (wife)		wife
NGUYEN PHUONG TRUC (daughter)		daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV # 572896

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____
I-171 : K Yes, NO

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN TUONG
Last Middle First

Current Address 402 NHAT TAO P.16 Q.10 TPHCM

Date of Birth 1933 Place of Birth V NAM

Previous Occupation(before 1975) LT. COLONEL ASST. MSS CHIEF OF METROPOLITAN HQ
(Rank & Position)

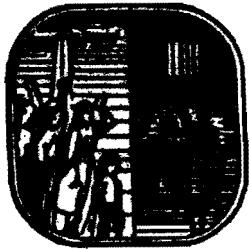
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/15/1975 To 2/12/1988

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN VAN TRUONG He was
released from re-education camp on
2/2/88. His son had filed a
petition to the Orderly Departure

4. NAMES OF RELATIVES/
Name, Addr THIEN Program DAUGHTER
and the file has
been approved. However, Mr. Nguyen
- Van Truong's case has not been
- issued the letter of introduction from

OANH NGUYEN P.

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV # 572896

VEWL.#

I-171 : K Yes, ~~to~~ to

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

Current Address 4 the U.S. Consulate in Bangkok.

M

Date of Birth 19: His son Nguyen ~~Nguyen~~ is obtaining

1

Previous Occupation(befo
(Rank & Position) is seeking for his PAN HO
the Letter of Introduction for his PAN HO

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATI

3. SPONSOR'S NAME: _____

• Water is less dense than oil

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/AQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

THO NGUYEN #

Son

OANH NGUYEN P.

DAUGHTER

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV # 512896

VEWL.# 44173

I-171 : x Yes, No

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN TUONG
Last Middle First

Current Address 402 NHAT TAO / Phuong 16, Quan 10, Ho Chi Minh City

Date of Birth 1933 Place of Birth Vietnam

Previous Occupation(before 1975) Lt. Colonel/ Asst. MSS.Chief of Metropolitan HQR
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/15/1975 To 2/12/1988

3. SPONSOR'S NAME: Nguyen Tho Huu

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Please see remark (over)

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

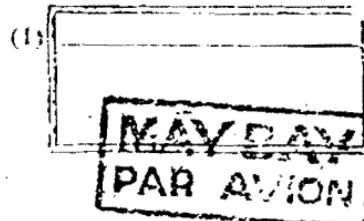
Date Prepared: March 18, 1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN TUONG VAN
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : Mr. Nguyen Van Tuong was released from re-education camp on February 4, 1988. His son had filed a petition to the Orderly Departure Program and the file has been approved.

BUU CHINH
CONG HOC XA HỘI CHỦ NHÌA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Viêt Nam



ED. 28
9 và 29a (c)

C. 5

hết án Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis



GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement

Mã số 74 - 155

Địa chỉ
Adresse

(3) Nguyễn Phúc Thanh 402 Nhị Tạo, F.16
Quận 10

Điểm

đến (2) TP. Hồ Chí Minh

Điểm

điểm

Vietnam

(1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le renvoyer de la mention très apparente « renvoi par avion »
và dán lá nhún hoặc đóng dấu in màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».

(2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas).

(3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để ghi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Đo Bưu cục gác gác
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu cục số (1)
Bureau de poste n° 1
ký gửi
déposé
ngày
le
địa chỉ người nhận
Signature du destinataire
ODP Office 131 Soi Tien Liang, South
Sathorn Road Bangkok 10120 Thailand

Heu
9/10 1984 số 708
sous le n° 19

Ghi & Bưu cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dument livré

ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

2 NOV 1984

Chữ ký nhân viên
Bưu cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire
Recu vers

Nhật án bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

BÌ CHỦ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký được ủy quyền
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến »

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 25, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN TUONG	BORN	1933	(IV	513996)
NGUYEN PHUONG THUY	BORN	25 MAR 39	WIFE	
NGUYEN PHUONG TRUC	BORN	16 DEC 61	UNMARRIED DAUGHTER	

ADDRESS IN VIETNAM: 402 NHAT TAO
P 06
7 10
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 44173

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU
TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN
CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN
LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN
THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC
KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU
NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO
PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI
VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-GUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI
VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-
TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN
VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE
DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO
THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO
GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY

David C. Pearce
DAVID C. PEARCE
COUNSELOR OF EMBASSY
REFUGEE IMMIGRATION AFFAIRS

ODP-I
07/83 9829015

THỜI VIỆT

PHÁT HUY VĂN HÓA DÂN TỘC — XÂY DỰNG CỘNG ĐỒNG — THÔNG TIN VĂN NGHỆ
• Tòa Soạn: P.O. BOX 408075 Chicago, IL. 60640, U.S.A. • Đ.T (312) 989-6423

Chủ nhiệm, Chủ bút: Vũ Uyên Giang
Phụ tá Chủ nhiệm: Việt Dương
Phụ tá Chủ nhiệm vùng Minnesota: Huỳnh Sĩ Nghị
Tổng Thư ký: Hà Phượng Hoài
Thư ký Tòa soạn: Kim Quang
Trang trí & Mỹ thuật: Hoàng Q. Hùng
Nhật Nguyễn

BAN BIÊN TẬP (Staff Writers)

Anh Thuân (Nhật), Bội Điện (FL), Bùi Trần
Vương (TX), Bùi Xuân Kháng (IL), Cao Thế
Dung (MD), Chu Tân (CA), Chu Vương Miện
(CA), Duy Thành (Pháp), Đặng Dũng (Pháp),
Đông Linh (TX), Hà Huyền Chi (WA), Hà
Phượng Hoài (IL), Hà Quang Xương (IL), Hà
Thúc Sinh (CA), Hà Trung Yên (GA), Hồ
Công Tâm (LA), Hồ Văn Xuân Nhị (CA),
Kinh An (IL), Lê Bá König (TX), Lê Duy Việt,
Lê Mỹ Hường (TX), Lê Nhật Thành (GA), Lê
Nguyễn Điện, Lâm Hảo Dũng, Lữ Hành (IL),
Luân Hodn (Canada), Nhại Tiên (CA), Nguyễn
Vũ (TX), Nguyễn Đạt Thịnh (HI), Nguyễn Lập
Đông (LA), Nguyễn Ngọc Thuận (AZ), Nguyễn
Văn Ninh (IL), Nguyễn Văn Sang (KS), Nguyễn
Văn Tâm (IL), Phạm Huân (CA), Phạm Nam
Sách (CA), Phạm Văn Cung (CA), Quốc Nam
(CA), Thạch Bất Truy (IL), Thùy Lâm Synh
(IL), Trần Khổ Tiên Sinh (IL), Trần Kiêm Mai
(IL), Trần Nhật Ngân (CA), Trần Thiện Hiệp
(WA), Trần Văn Sơn (IL), Trần Tùng Nguyên
(Tây Đức), Vĩnh Hạ (IL), Vĩnh Liêm (MD),
Vương Đạo (TX)

Tổng Phát Hành:
THỜI VIỆT
P.O. Box 408075
Chicago, IL 60640, USA

Văn Phòng tại Minnesota:
Hội Quán Việt Nam
1459 University Ave.
Saint Paul, MN 55104
ĐT. (912) 647-1011

Chicago, Ngày 14/3/89

K/l: Anh Hồ-Anh

Thưa Anh,

Xin gửi đến anh hồ sơ của
Ông Nhạc Tô (Cửu Trung Tả An
Ninh Q.A.) được ve thẩ sau 13
năm nay.
Nhờ anh chuyển tên Hồ GĐ
Cô Tu-Nhân Or để xin giấy Letter
of Introduction (Loi) -

Xin chân thành cảm ơn anh,

Kính.

Trung

THỜI VIỆT

PHÁT HUY VĂN HÓA DÂN TỘC — XÂY DỰNG CỘNG ĐỒNG — THÔNG TIN VĂN NGHỆ
• Tòa Soạn: P.O. BOX 408075 Chicago, IL. 60640, U.S.A. • Đ.T (312) 989-6423

Chủ nhiệm, Chủ bút: Vũ Uyên Giang
Phụ tá Chủ nhiệm: Việt Dương
Phụ tá Chủ nhiệm vùng Minnesota:

Tổng Thư Ký:
Thư ký Tòa soạn:
Trang tri & Mỹ thuật

BAN BIÊN TẬP

Anh Thuân (Nhật), Bé
Vương (TX), Bùi Xuân Lương (IL), Cao Thế
Dung (MD), Chu Tân (CA), Chu Vượng Miễn
(CA), Duy Thành (Pháp), Đặng Dung (Pháp),
Đông Linh (TX), Hà Huyền Chi (WA), Hà
Phương Hoài (IL), Hà Quang Xứng (IL), Hà
Thúc Sinh (CA), Hà Trung Yên (GA), Hồ
Công Tâm (LA), Hồ Văn Xuân Nhi (CA),
Khinh An (IL), Lê Bá Kông (TX), Lê Duy Việt,
Lê Mỹ Hường (TX), Lê Nhật Thành (GA), Lê
Nguyễn Diệp, Lâm Hảo Dũng, Lữ Hành (IL),
Luân Hoán (Canada), Nhật Tiên (CA), Nguyễn
Vũ (TX), Nguyễn Đại Thịnh (HI), Nguyễn Lập
Đông (LA), Nguyễn Ngọc Thuận (AZ), Nguyễn
Văn Ninh (IL), Nguyễn Văn Sang (KS), Nguyễn
Văn Tâm (IL), Phạm Huân (CA), Phạm Nam
Sách (CA), Phạm Văn Cung (CA), Quốc Nam
(CA), Thạch Bát Truy (IL), Thủ Lãm Synh
(IL), Trần Khổ Tiên Sinh (IL), Trần Kiêm Mai
(IL), Trần Nhật Ngân (CA), Trần Thiện Hiệp
(WA), Trần Văn Sơn (IL), Trần Tùng Nguyên
(Tây Đức), Vĩnh Hạ (IL), Vĩnh Liêm (MD),
Vương Đạo (TX)

Tổng Phát Hành:
THỜI VIỆT
P.O. Box 408075
Chicago, IL 60640, USA

Văn Phòng tại Minnesota:
Hội Quán Việt Nam
1459 University Ave.
Saint Paul, MN 55104
Đ.T. (912) 647-1011

chú check
ODP nr
tả lời kèm

Chicago, Ngày 14/3/89

K/q: Anh Hồ-Anh

thưa Anh.

Xin gửi đến anh hồ sơ của
ông Nhạc Tô (cựu Trung Tá An
Ninh QĐ.) được ve thô sau 13
năm nay.

Nhờ anh chuyển đến Hồ GĐ
Anh Tú-Nhân để đề xin giấy Letter
of Introduction (Loi) -

Xin chân thành cảm ơn anh.

Tết 1988
check ODP.

kinh.

Ram



Embassy of the United States of America

DATE: 19 OCT 1989

IV: 318996

PA: Nguyen Khanh Tuong

Mrs. Khuc Minh Tho

FVPPA

P.O. Box 5435

Arlington, Va 22205-0035

Dear Khuc Minh Tho

This is in response to your inquiry of June 4, 1989 regarding the above mentioned ODP applicants.

A Letter of Introduction (LOI) for this case was issued on March 28, 1989. As it appears that the LOI was never received we are issuing another.

The applicants should present the LOI to the security office in the area where they live in conjunction with their application for emigration.

Some family members may not be included on the LOI. These would include sons and daughters over 21 years of age or other relatives who do not have their own eligibility, such as a current immigrant visa petition. While they are not eligible for inclusion on the LOI, should they appear for interview with the other eligible family members their dependency and eligibility for the program will be determined at that time.

No further action will be taken on this case until their names appear on a list of names received from the Vietnamese authorities as being eligible for interview by the ODP. The compilation of this list is under the control of the Vietnamese authorities.

If the applicants receive exit permits, passports or other indication that their names have been presented to the U.S. authorities, it should be seen as a good sign. However, they should be advised that it is often months between the notification of the applicants and the actual receipt of the list by the U.S. ODP. ODP must receive this list before they can be considered for interview. Once their names appear on a list the file will be reviewed and, when determined to be documentary complete, their names will be proposed for interview by ODP staff in Vietnam. Any additional documentation will be requested from the anchor relative in the U.S.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply for Exit Permits.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission. Getting Exit Permits depends on your relatives/friends and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

If your relatives/friends are already in possession of Exit Permits, they should request to be interviewed and should also ask for a medical examination.

Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

To Cong-Tac Viet-Nam
6 Chu-Van-An
Ha-Noi

001

Nhân 12/1984

Đã vỡ số 12/20/84
và làm card số.

Trái lòi voi.

Chicago, Nov, 26th 1984.

Kính gửi: Hải gia đình tư nhân chính trị VNAM
5555 Columbia Circle, suite D,
Arlington, Virginia 22204.

Tôi có đọc trên báo tiên phong, về việc
chính quyền USA và VN trong tiếng lòi,
không biết đến báo chí. Có nói đến tên để
những người từ chính trị, triều cõi bị Việt Cộng
giiam giữ trong trại cải tạo ở VN sẽ được
cứ xét sang USA. Lẽ con những người từ dom
khô đó. Tôi rất vui mừng khi đọc được
tin trên. Võ Bô tôi triều cõi bị giiam giữ gần
10 năm trời sau biến cố 1975. Tôi có 1 vòi chí
tiết về bà tôi. Tính chuyện sang hải là
về những chi tiết này. Mong rằng với lông mông
đại của tôi, những chi tiết này đến tên tay
quý tôi, chiết lớp danh sách những người từ
chính trị này, đưa sang để trình bối chính phủ
Reagan. Giúp đỡ cho những nạn nhân như tôi
đã chịu đau khổ quá nhiều trong lòi từ
công nǎn.

Bà tôi tên: NGUYỄN VĂN TƯỜNG.

Sinh năm: 1933

Tai: Vung, lỗng, lichen tho.

cha: NGUYỄN VĂN PHÚ (tổ tiên)

Mr: Trần Thị Hạnh (còn sống)

Số quan: 53 / 125417 CNRS 9910

KBC 3243.

Số CIC quan nhâm: 74120807

Số CIC đâm m: 154822 cấp Q5 ngày 13/10/1960

Chíp kỵ:

Bản vi chíp nhâng: Lhu AN QH Biết lchu thủ đt.

Đến vi chíp nhâng: Lhu AN QH Biết lchu thủ đt. nă 6 thâng thán Q5. châlôn.

Hoàn hoc chíp tai: 2304/108 đt: 1993.

Gia rray, long
nhânh.

Hoc lập cái tai: Ngày 15 - 6 - 1975 đến nay.
vẫn chưa rõ.

Đã tron qua cái đeo cái tai: (long tít, Biển
Hoa (Bưởi mía) chí hâm, gian lâm, Vĩnh Phúc,
thanh pháo và Cửu cung v.v năm. Ngày 30/11/1980
đến giờ.

Đang: nay chí tiết tai cũn tui chí tiết chí
thân. Còn huyết chí tui chí tui chí
đt: sau ngày 7/5.

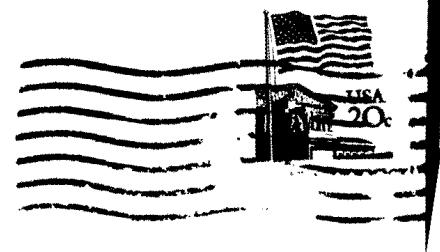
Nếu quý vì còn thêm đi tiết não, xin chờ tai
đi bộ loret đe bô tuc thêm, new thời cũ.

Tai đâm thành quân on và thết tha móng đt:

Quý hội & chung đanh nhé noi đen shinh
quyền baogian đe di oc an nhé.

Nguyễn thường anh
nhé

Nguyen Phuong Oanh



To: Hội già tĩnh từ nhân chính trị Việt Nam
5555 Columbia Pike, suite D,
Arlington, Virginia 22204.

|||||

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Room 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho Huu Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Truc Phuong	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	8-6-87

DATE August 14, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

• 2000 • 2001 • 2002

BỘ NỘI VỤ
Trại Huân Lực

Số 48 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
bản theo công văn số
2565 ngày 27 tháng 11
năm 1972

025977172
Số SLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn quyết định tha số 63-QĐ ngày 4 tháng 2 năm 88

của

Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Tường

Sinh năm 19 33

Các tên gọi khác

Nơi sinh Mỹ Tho

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

402 Nhát Tảo Phường 16 Quận 10 TP/HCM

Căn hộ Trung tâm phụ tá an ninh quận 10

Bị bắt ngày 13-6-75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 402 Nhát Tảo Phường 16 Quận 10 TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo: Tu tuồng, luôn tin tưởng vào chính sách cải tạo của

CHỦ NGHĨA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA BẢN CHẤM, nêu nêu ta

Xuất trình tại UBND Phường 6

Ngày 28 tháng 02 năm 1988

TM UBND Phường 6

Lao động: Tham gia ngày công đảm bảo có tinh thần
tự giác trong học tập cải tạo, có tinh tích cống
và có tinh thần phấn khích cùng lao động cải tạo

Mỗi quy: Chấp hành nghiêm

Đường số phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 23 tháng 2 năm 19 88

Bút ký: Đức

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 13 tháng 2 năm 19 88

P/ Giám thị

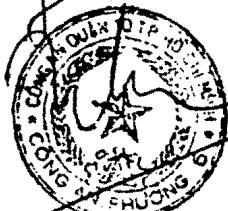
Nguyễn Lan

Làm tại _____
Cấp _____
Danh bùn số _____
Lập tại _____

Nguyễn Văn Tường Thiếu tá Nguyễn Thành Tám

Cấp bìa
MS 06/2015/ĐK
kinh doanh

Ngày 13/02/188



Le Giang Y

chicong, Nov, 3rd 1986

kinh gửi: HỘI TỰ: NHÂN CHÍNH TRỊ

Tai tên là Nguyễn Phượng Oanh. là
cha kiêm côn học tập cải tạo tại giao
Ray - bang khánh VN.

Tôi có đọc được trên báo Tiền phong
về việc xin cấp giấy "bí" do tòa án
USA ở Bangkok cấp Ju-lien cho những
tù cải tạo trả thả ra thay côn bài giam
giữ. qua bài tư nhân chính trị can thiệp
và giúp đỡ.

Gia đình tôi gồm 3 người:

cha tôi (kiêm côn học tập cải tạo)

me tôi

Em gái (chịu có)

Tôi là người em trai tôi tên Nguyễn
Thúy là bao lão cho gđ tôi từ 1981, và
em tôi đã vào citizen 1986. Tôi có làm
lai lỏng. Vậy tôi có 2 vđ để cần hỗ
giúp đỡ gđ gđ tôi:

① Tôi có thẻ xin hay giấy chứng
bí xin cấp giấy "bí" của Thailand
không? Vì chưa tôi trước giờ là

Tung ta ANQT, Roc tâp từ
6/1975 đến nay vẫn còn bị giám
giúp.

② chúng tôi làm thẻ nén để nén
điều c I-171 (hay gọi là cùa INS
hết cho thân nhân chúng tôi nhảy
cánh)

Hai giấy hàng rào còn thiết mõi
phía VN yêu cầu thân nhân chúng
tôi ở VN phải nộp cho họ.

Xin quý hội đồng chất thí giố
đến lối giám tôi những thắc mắc
nêu trên. Võ tôi xin tĩnh lén hò
nhau em tôi đã làm. Nếu còn thiếu
gì xin cho tôi biết để bổ túc.

Xin thông thât cảm ơn quý hội
và rất mong tin.

Nguyễn Phong Sát

THE UNITED STATES CRIMINAL DEF

WORKSHEET FOR FI

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: NGUYEN VAN TUONG

Other names used:

Sex: M DOB:(mmddyy) 08/06/33 COB: VN

Address in Vietnam:

402 NGHAT TAO, C. 10

T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

NAME	Sex	DOB	Rel.	COB	ACCOMPANYING				
					M/F	MM	YY	PA	FM
1. NGUYEN VAN TUONG	M	00 06 33	PA	VN					--
2. NGUYEN PHUC THUY	F	00 06 39	SI	VN					--
3. NGUYEN PHUC DANH	F	10 04 56	SA	VN					--
4. NGUYEN PHUC TRUC	F	01 16 61	SA	VN					--
5. NGUYEN HUU TUAN	M	21 09 57	SC	VN					--
6.									--
7.									--
8.									--
9.									--
10.									--
11.									--
12.									--
13.									--
14.									--

12-16-61

V 01-20-1967

FOR OFFICIAL USE
PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Symbol: II Priority Date: 05/05/60 Rel-Sponsor to PA: SC I I-11

VNRL #: SRV #: JWL: I --

USG Emp/Training (Cat 2): -----

Pvt US Empl/Training (Cat 3-1C): -----

SVN/RVNAF SVC: ----- US Combat

CAT 1 PKT: --/--/-- FLUP: --/--/-- OTHER: -----

CAT 2/3 PKT: --/--/-- FLUP: --/--/-- OTHER: -----

Replist by: ----- CNT: --/--/-- LCI Sanc: --/--/-- NOTIFIED

Other Actions: -----

VOLAG NAME: -----

VOLAG ASSUR: Sought --/--/-- Recd: --/--/-- V R: ----- MAN E: -----

POSSIBLE DUPS: E ----- S ----- B ----- E ----- B ----- S -----

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Rm. 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho H. Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Tuong Van	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	9-4-87

DATE: October 2, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.

2. IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.

3. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.

4. YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)

5. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.

6. THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.

7. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.

8. REMARKS.

VERY TRULY YOUR
Jackie
ESCAPED
DISTINCTLY
SLC/REF/mh

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Room 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho Huu Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Thuy Phuong	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201 (b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	8-6-87

DATE: August 14, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

Jackie Prater
VERY RECOMMENDED
Jackie J. Prater
DIRECTOR
DCC 1000 216

Jackie I. P.
BSC XXXX DIRECTOR

SLC/REF/rp

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Room 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho Huu Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Truc Phuong	
CLASSIFICATION	FILE NO
201(b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	8-6-87

DATEAugust 14, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

VERY TRULY YER,

DEPARTURE PROCESSED → 518996 OPR ID = 00P
FOR FILE NUMBER IV 518996 RUN DATE: 04/21/91
PAGE NO. 517

I SPONSOR IN THE UNITED STATES

I Name: NGUYEN HUU THO

I DOB: (mmddyy) 17 COB:

I Address:

I Telephone (Home): / / (Business): / /

I Category: REF PRA USC

COMPANYING RELATIVES

CON	SC	YY	SC	ECT	MC	DOC	NOT	GVN	PHOTO	OTHER
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14

OFFICIAL USE ONLY

I SPONSOR IN THE UNITED STATES

SC I 1-130 ADR ADS EC ECT MC NOT GVN PHOTO OTHER

I -- -- -- -- -- -- -- -- -- -- -- -- -- -- -- -- -- --

--/---/-- to --/---/--

--/---/-- to --/---/--

--US Combat AND:----- REED Camp: --/---/-- to --/---/--

NOTIFIED OF EXIT PERMIT --/---/-- PERMIT #: --/---/-- FEEDBACK LIST --/---

-----Medical Prog:-----

MAN P-----

RESCUE: Soult: --/---/-- RACE: --/---/--

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 25, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN TUONG BORN 1933 (IV 513996)
NGUYEN PHUONG THUY BORN 25 MAR 39 WIFE
NGUYEN PHUONG TRUC BORN 16 DEC 61 UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 402 NHAT TAO
P 06
2 10
T/P HO CHI MINH
VEWL #: 44173

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THIJC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-LUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO
PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI
VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI
VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-
TUC KHAM SJC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN
VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE
DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SIN

DAVID C. PERCE
COUNSELOR OF EMBASSY
REFUGEE MONITORING AFFAIRS

ODP-I
07/83 2229915

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGUYEN HUU THO

IV Number : 518996

UT 84001

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

COM /SWI

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



POSTAGE AND FEES PAID
DEPARTMENT OF STATE
STA-501

Mrs. Khuc Minh Tho
FVPPA
P.O. Box 5435
Arlington, Va 22205-0635

ODP CHECK FORM

Date:

4113189

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Nguyễn Văn Tiêng

Date of Birth: 1933

Address in VN 402 Nh^{AT} T^hac P-6 Quận 10 Ho Chi Minh City

Number of Accompanying Relatives: 1 *Myself and Father*

Reeducation Time: 13 Years Months Days

IV # 518996

VEWL # 66173 2/4/88,

I-171 : Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes ; No.

Sponsor: Hughes The Hull

Remarks: _____
(From Mr. Sullivan)

Sincerely

KHUC MINH THO
Tel. # 358-5154 (0) - 560-0058 (H)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Date JUN 04 1989

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: NGUYEN VAN TUONG

Date of Birth: 1933

IV#: 518996

VEWL #: 44173

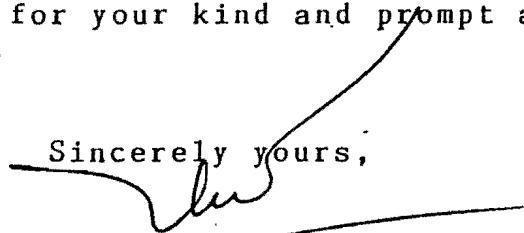
Dear Sir/Madam:

In reference to the case above we request your office to please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant never did receive the original LOI sent by you. The LOI is required in order to apply for the exit visa with the Vietnamese authority.

It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

Thank you very much for your kind and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,


Khuc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE: The applicant has been sponsored by NGUYEN THO HUU.
as shown in the attachments.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 518996

VEWL.#

I-171 : Yes, ✓

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN TUAN PHUONG
Last Middle First

Current Address 402 NHAT TAO PG. Q.10 TPHO HU MINH

Date of Birth 1933 Place of Birth BINH DAI VIET NAM

Previous Occupation(before 1975) LT COLONEL ^{MSR} chief of METROPOLITAN HQR.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/15/1975 To 2/13/1982

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THO HUU
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

NGUYEN OANH PHUONG

Daughter

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN TUONG VAN
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : New address from sponsor
THO NGUYEN



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV # 518996

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : Yes,

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN TUONG
Last Middle First

Current Address 402 NHAT TAO PG 210 TP HO CHI MINH

Date of Birth 1933 Place of Birth BINH DAI VIET NAM

Previous Occupation(before 1975) LT COLONEL Agent chief of METROPOLITAN HQR.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/15/1975 To 2/13/1988

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THO HUU
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYEN OANH</u>	<u>Daughter</u>
<u>PHUONG</u>	
<u>F</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN TUONG VAN
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : New address from sponsor
THO NGUYEN

Petition for Alien Relative

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
A#		
G-28 or Volag#		
Section of Law: <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input checked="" type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> AM CON: <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Document Check <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously	

REMARKS:

IV 518996

SLB-LE

A. Relationship

1. The alien relative is my:
 Husband/Wife Parent Brother/Sister Child

2. Are you related by adoption?
 Yes No

B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
NGUYEN **THU** **H**
 2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
PROVO **UTAH** **84601**
 (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)
 3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
SAIGON **VIETNAM.**
 4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status
05-25-60 Male Married Single
 Female Widowed Divorced
 7. Other Names Used (including maiden name)
NA

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
N/A

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)
A25 039 995

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:
 My citizenship was acquired through (check one):
**CERTIFICATE SEEN,
VERIFIED AND RETURNED**
 Birth in the U.S.
 Naturalization
 Give number of certificate, date and place it was issued
INITIALS US DATE 4-7-87
 Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?
 Yes No

If "Yes", give number of certificate, date and place it was issued

14. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following.
 Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence

13. Has your relative ever been in the U.S.?
 Yes No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:
 He or she last arrived as a (visitor, student, exchange alien, crewman, stowaway, temporary worker, without inspection, etc.)

Arrival/Departure Record (I-94) Number Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

15. Name and address of present employer (if any)

Date this employment began (month/day/year)

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RECEIVED	COMPLETED
11-27	30-107	RECEIVED	COMPLETED
Recd	Sent	Approved	Denied

18. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife then enter the name of your wife/husband)

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
NGUYEN V-TUONG	FATHER	1933	VIEINAM
NGUYEN PHUONG THUY	MOTHER	03-25-1939	VIEINAM
NGUYEN PHUONG TRUC	SISTER	12-16-1961	VIEINAM

17. Address in the United States where your relative intends to reside:

(Number and Street) (Town or City) (State)

18. Your relative's address abroad:

(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

A02 NHATTAO (DHOON016) Room 10 THANH DHO Ho CHI MINH VIETNAM.

18. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

29. If filing for your husband/wife, give last address at which you lived together:

(Number and Street) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) (Month) (Year) (Month) (Year)

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at _____ (City) _____ (State). If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in _____ (City) _____ (Country).

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? Yes No

If "Yes" give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and checks whether documents are real. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law, be fined up to \$10,000, imprisoned up to five years, or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Pragnya Date 24-02-17 Phone Number (901) 375 3459

***Signature of Person Preparing Form if Other than Above**

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

117

(Signature)

(Date)

Petition for Alien Relative

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
All		
G-28 or Volag#		
Section of Law: <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input checked="" type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)		SLC 87-63206C 4-287
AM CON: _____		
REMARKS:	IV 518996	

SUB-CE

A. Relationship

1. The alien relative is my:
 Husband/Wife Parent Brother/Sister Child

2. Are you related by adoption?
 Yes No

B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
NGUYEN **THU** **H**

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
PROVO **UTAH** **84601**

(Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
SAIGON **Vietnam**

4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status
05-25-60 Male Married Single
 Female Widowed Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
NA

8. Date and Place of Present Marriage (if married)

N/A

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)
A 25 039 995

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:
 My citizenship was acquired through (check one)

**CERTIFICATE SEEN,
VERIFIED AND RETURNED**

Birth in the U.S.

Naturalization

INITIALS US DATE 4-287

Give number of certificate, date and place it was issued

11764331 Dec 10 1981 PROVO

Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

Yes No

If "Yes", give number of certificate, date and place it was issued

14. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following.

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence

C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
NGUYEN **TUONG** **VAN**

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
402 NHAT TAO (PHUONG 16)

(Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
OCAN 10 **THANH PHO HO CHI MINH**

4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status
1933 Male Married Single
 Female Widowed Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
THOI THUAN MYTHO VIETNAM

8. Date and Place of Present Marriage (if married)

05-16-1956 VINH LONG VIETNAM

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended

13. Has your relative ever been in the U.S.?

Yes No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, exchange alien, crewman, stowaway, temporary worker, without inspection, etc.)

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

15. Name and address of present employer (if any)

Date this employment began (month/day/year)

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RE-ADMITTED	COMPLETED
11-7-87	30-10-87	RE-ADMITTED	COMPLETED
Reqd.	Set	Approved	Denied
			Returned

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list self)

Name Relationship Date of Birth

Country of Birth

NGUYEN V-TUONG FATHER 1933 VIETNAM
NGUYEN PHUONG THUY MOTHER 03-25-1939 VIETNAM
NGUYEN PHUONG TRUC SISTER 12-16-1961 VIETNAM

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street)

(Town or City)

(State)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

402 NHATTAO (DHOON 16) DUN 10 THANH DHO HO CHI MINH VIETNAM

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you lived together:

(Number and Street) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) From (Month) (Year) To (Month) (Year)

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in USA Thailand (Country)
 Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at (City) (State) If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in (City) (Country)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? Yes No

If "Yes" give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and checks whether documents are real. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law, be fined up to \$10,000, imprisoned up to five years, or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature

Date 24-02-77

Phone Number (801) 375 3459

Signature of Person Preparing Form If Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

(Address)

(Signature)

(Date)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Rm. 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho H. Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Tuong Van	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	9-4-87

DATE: October 2, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

VERY TRULY YOURS
Jackie Lee
ASCR DIRECTOR
DISTRICT DIRECTOR
SLC / REF / mh

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Rm. 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho H. Nguyen

NAME OF BENEFICIARY

NGUYEN, Tuong Van

CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b)	

DATE PETITION FILED	DATE OF APPROV. OF PETITION
4-2-87	9-4-87

DATE: October 2, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.

2. IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.

3. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.

4. YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)

5. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE FENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.

6. THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.

7. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.

8. REMARKS.

B. REMARKS

VERY TRULY YOUR
JACKIE
RESCD
DISTINGUISHED
SLC/REF/mh

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Room 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho Huu Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Thuy Phuong	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	8-6-87

DATE: August 14, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

Jackie L. Prater
DIRECTOR
RSC XXXX SLC/REF/rp

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Room 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho Huu Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Truc Phuong	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201 (b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	8-6-87

DATE August 14, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Room 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho Huu Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Truc Phuong	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	8-6-87

DATE August 14, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Trek: Xuân Lộc

Số 48 CRT

Mẫu số 001-QLTG, ban
hành theo công văn số
2365, ngày 23 tháng 11
năm 1972.

025977172
SIHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn quyết định tha số 63-QĐ ngày 4 tháng 2 năm 88
của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Tường Sinh năm 1933

Các tên gọi khác

Nơi sinh Mỹ Tho

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

402 Nhật Tảo Phường 10 TP/HCM

Căn tội Trung tá phu tá an ninh quân đội

Bị bắt ngày 13-6-75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 402 Nhật Tảo Phường 10 Quận 10 TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo: Bùi Văn Đức

Tư tưởng: Luôn tin tưởng vào chính sách cải tạo của

CHỦ NGHĨA BÀNG CHẤT, nhà nước ta.

Xuất trình tại UBND Phường 6
Ngày 23 tháng 2 năm 1988
Tại UBND Phường 6
Học sinh: Nguyễn Văn Tường
Lao động: Tham gia ngày càng đậm bão có tinh thần
tự giác trong học tập cải tạo, có tinh tích cống
trong công việc, có phong cách cởi mở, hòa đồng, cởi mở

Hướng sự phái trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 23 tháng 2 năm 1988

Bùi Văn Đức

Lia tay ngón

Cấp

Danh binh số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Văn Tường

Ngày 13 tháng 2 năm 1988

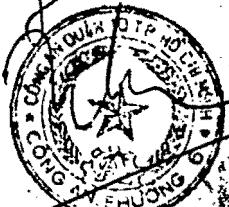
Chữ ký

Nguyễn Văn Tường

Nguyễn Văn Tường Thiên tá Nguyễn Thành Tú

Cap 6. Pyrofascia
MS costata of hirsutum
dig. glabra.

May 13 1988



51 20.1 0.5

1. 101. 131. 54

PHOTOGRAPHY

Li Kóng Y

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Trại Xuân Lộc

Số 48 CRT

Mẫu số 001-QLTG, ban
hành theo công văn số
2563 ngày 27 tháng 11
năm 1972

02 5977172

SHSLĐ

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 63-QĐ ngày 4 tháng 2 năm 88

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Tường Sinh năm 19 33

Các tên gọi khác

Nơi sinh Mỹ Tho

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

402 Nhật Tảo Phường 10 Quận 10 TP/HCM

Căn tội Trung tá phu tá an ninh quân đội

Bị bắt ngày 13-6-75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 402 Nhật Tảo Phường 10 Quận 10 TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng: Luôn tin tưởng vào chính sách cải tạo của

CHỦ NGHĨA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA, nhà nước ta

Xuất bản tại UBND Phường Ngày 23 tháng 2 năm 88
Tỉnh Lai Châu
Tỉnh Lai Châu
UBND Phường

Lao động: Tham gia ngày càng đậm đà có tinh thần
tự giác trong học tập cải tạo, có tinh tích cực trên
việc rèn đức phẩm nhân khái cũng lao động cải tạo.

Hương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 23 tháng 2 năm 19 88

Bài xin lỗi

Lời xin lỗi

Của

Danh bì số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Văn Tường

Ngày 13 tháng 2 năm 19 88

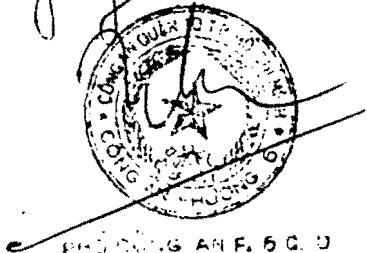
P7 Giám thị

Chu Văn Lai

Nguyễn Văn Tường Thiếu tá Nguyễn Thành Tâm

② Ap 6 Chotanakos
M/S 26.5 in 1000000
in phys.

May 13 1988



Le Xing Y

Chicago, ngày 3rd 1938

Kính Gửi: GIA ĐÌNH

HAI CƯ TƯ NHÂN CHÍNH TRỊ

Chung tôi xin gửi bạn đây là
những giấy tờ, chúng tôi đã có từ nhiều
năm qua, nay đọc được trên bờ
biển đồng cũ quý báu về việc xin
tất cả giấy tờ cũ qua, để được trả
thì lần và ký 187 giấy tờ phiếu và
và vứt và tháng 7/88 và qua.

Xin quý báu chuyển giúp chúng tôi về
về việc xin cho thời gian chúng tôi là chá
đã được về trả là do sau dịp Tết và
qua. Nếu giấy tờ có oán thiêu tất cả
tôi cần thêm oán, để chuyển giao
danh sách oán là chúng tôi tên là
người giao là Ký, xin quý báu xáp
kết và có oán thiêu tất xin giúp đỡ
chúng tôi.

Kính
Nguyễn



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV # 572896

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN TUONG
Last Middle First

Current Address 402 NHAT TAO P.16 Q.10 TP.HO CHI MINH

Date of Birth 1933 Place of Birth VIET NAM

Previous Occupation(before 1975) LT Colonel, Asst MSS chief of METROPOLITAN HQC
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/15/1975 To 2/12/1988

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THO HUU
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYEN THO HUU (PROVO UTAH)</u>	<u>Son</u>
<u>NGUYEN OANH TUONG (CHICAGO IL)</u>	<u>Daughter</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN TUONG VAN
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ

Trại Tuần Lộc

Số 48 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
bản theo công văn số
2565 ngày 27 tháng 11
năm 1972

0 2 5 9 7 2 1 7 2
Số SLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 63-QĐ ngày 4 tháng 2 năm 88

của

Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Nguyễn Văn Tường

Sinh năm 1933

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Mỹ Tho

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

402 Nhập Tảo Phường 16 Quận 10 TP/HCM

Căn tội

Trung tá phu tá an ninh quận đội

Bị bắt ngày

13-6-75

Án phạt

FTCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 402 Nhập Tảo Phường 16 Quận 10 TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo: Đã cải tạo tốt, có tinh thần chấp hành nghiêm

Tu tuồng, lào tin tưởng vào chính sách cải tạo của

CHỦ NGHĨA HỘI CHỦ NGHĨA BAN CHỦ, nhà nước ta.

Xuất bản tại UBND Phường

Ngày 28 tháng 02 năm 1988

TM. UBND Phường 6

Lao động: Tham gia ngày công đảm bảo có tinh thần
tự giác trong học tập cải tạo. có tinh tích cực trong
vận động đạo phạm nhân khác cùng lao động cải tạo.

Phó Chủ tịch - Hội quy: Chấp hành nghiêm

Hương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 23 tháng 2 năm 1988

Bùi Văn Đức

Cử

Danh bìa số

Lip tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Văn Tường

Ngày 13 tháng 2 năm 1988

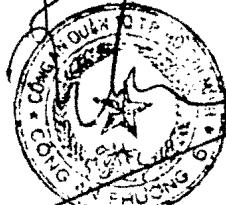
PT. Giám thị

Nguyễn Văn Tường

Nguyễn Văn Tường Thiếu tá Nguyễn Thành Tâm

Chap 6 Chinh Phu
MS co khung hinh
tin phuc.

Ngay 13/02/88



PHIẾU ĐỒNG AN F. 5 G. 10

Le Thanh Y

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Rm. 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho H. Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Tuong Van	
CLASSIFICATION	FILE NO
201(b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	9-4-87

DATE: October 2, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

VERY TRULY YOUR
Jackie
RSC / Dated 6/20/00
DISTANT DIRECTOR
SLC / REF / mh



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 572896

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____
I-171 : X Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN IUONG
Last Middle First

Current Address 402 NHAT TAO P.16 Q.10 TPHCM

Date of Birth 1933 Place of Birth V NAM

Previous Occupation(before 1975) LT. COLONEL . AsST. MSS CHIEF OF METROPOLITAN HOR
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/15/1975 To 2/12/1988

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THO HUU
Name

761 W 600 S # 20 PROVO UTAH 84601
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

THO NGUYEN H

Son

761 W 600 S # 20

PROVO UTAH 84601

(801) 377-7173

DAUGHTER

OANH NGUYEN P

1525 WINNEBAG #

2 CHICAGO IL 60640

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN TUONG VAN
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 572896

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN TUONG
Last Middle First

Current Address 402 NHAT TAO P.16 Q.10 TPHCM

Date of Birth 1933 Place of Birth V NAM

Previous Occupation(before 1975) LTCOLONEL ASST. MSS CHIEF OF METROPOLITAN HQ
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/15/1975 To 2/12/1980

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THO HUU
Name

761 W 600 S # 20 PROVO UTAH 84601
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>THO NGUYEN H</u>	<u>Son</u>
<u>761 W 600 S # 20</u>	
<u>PROVO UTAH 84601</u>	
<u>(801) 377-7173</u>	
	<u>DAUGHTER</u>
<u>OANH NGUYEN P</u>	
<u>1528 WINNEBAC # 2 CHICAGO IL 60640</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN TUONG VAN
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Room 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho Huu Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Truc Phuong	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201 (b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	8-6-87

DATE August 14, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

ANSWER TO A QUESTION

BỘ NỘI VỤ
Trại Tuần lộc

Số 48 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
bánh theo công văn số
2565 ngày 27 tháng 11
năm 1988

0 2 5 9 7 7 1 7 2
Số SLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 63-QĐ ngày 4 tháng 2 năm 88

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Tường Sinh năm 19.33

Các tên, gọi khác

Nơi sinh Mỹ Tho

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

402 Nhát Tảo Phường 16 Quận 10 TP/HCM

Căn cội Trung tá phu tá an ninh quân đội

Bị bắt ngày 13-6-75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 402 Nhát Tảo Phường 16 Quận 10 TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo: Bản án đã tuân thủ quy định của pháp luật

Tự tưởng, Luôn tin tưởng vào chính sách cải tạo của

CHỦNG HỘNG QUỐC NGHỊ BẢN CHIẾN, nhà nước ta

Xuất trình tại UBND Phường 6

Ngày 21 tháng 02 năm 1988

TM. UBND Phường 6

Lao động: Tham gia ngày công đảm bảo có tinh thần
tự giác trong học tập cải tạo, có tinh tích cao trong
việc sản xuất phẩm chất khác cũng lao động cải tạo.

Mỗi quý: Chấp hành nghiêm

Burgess phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 23 tháng 2 năm 1988

Bùi Văn Đức

Lia tay ngang

Cấp

Danh bùn số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Văn Tường

Ngày 13 tháng 2 năm 1988

Phó

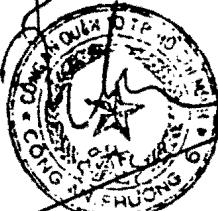
Giám thị

Nguyễn Văn Lãm

Nguyễn Văn Tường Thiếu tá Nguyễn Thành Tú

Chấp thuận
về việc
điền kín
tín hiệu.

Ngày 13/02/1988



PHU NHIEU WARD, DISTRICT 6, SAIGON

Lê Giang Y

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Trại Thôn Lộc

Số 48 CRT

Mẫu số 001-QLTG, ban
bánh theo công văn số
2565 ngày 27 tháng 11
năm 1982

0 2 5 9 7 7 1 7 2
SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn quyết định tha số 63-QĐ ngày 4 tháng 2 năm 88

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên, khai sinh Nguyễn Văn Tường

Sinh năm 1933

Các tên, gọi khác

Nơi sinh Mỹ Tho

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

402 Nhứt Tào Phường 16 Quận 10 TP/HCM

Căn hộ Trung tâm phụ tá an ninh quận 10

Bị bắt ngày 13-6-75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 402 Nhứt Tào Phường 16 Quận 10 TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng: Luôn tin tưởng vào chính sách cải tạo của

CHỦNG HỘI NGHỆ BÀN CHẢO, nhà nước ta

Xuất trình tại UBND Phường 6

Ngày 27 tháng 02 năm 1988

TM. UBND Phường 6

Lao động: Tham gia ngày công đảm bảo có tinh thần

tự giác trong học tập cải tạo, có tinh tích cực trong

việc rèn đức phẩm nhân khoe cùng lao động cải tạo

Mối quan: Chấp hành nghiêm

Hương số phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 23 tháng 2 năm 1988

Bùi Văn Đức

Lần tay ngắn

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Cử

Danh bám số

Lập tại

Ngày 13 tháng 2 năm 1988

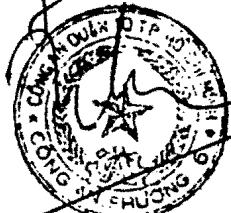
PT Giảm thi

Nguyễn Văn

Nguyễn Văn Tường Thiên tài Nguyễn Thành Tân

Chấp thuận
H/3 05/1988
tin phong.

Ngày 13/02/1988



Le D. Long Y

MAR 18 1988

Chicago, March, 16th 1988

Kính Gởi: HỘI TÙ NHÂN CHỦNG TRỊ

Po Box 5433, ARLINGTON VA 22205

Tai đứng tên dưới đây là NGUYỄN QUANG P.
hiện nay tại Chicago.

Em tôi đã làm hộ số bao lanh giả
từ năm 1981, tên này em tôi đã vua
Citizen và đã làm hộ số: S

— Số IY 512896

— Số C I-171.

Ba tôi là ~~ba~~ tên Nhâm Chich tri số ~~đ~~ sốc C 83
thứ ra ngày 12/2/88. Tai có số ~~đ~~ 1666;

— giấy ra trại của ba tôi

— 2 mảnh tên của ba tôi ghi cho tôi

— I-171 của ba tôi.

— 1 giấy bao của Bangkok (chỗ hayd)

Nhâm sốc hộ số của ~~đ~~ Nhâm

— 1 bao thứ ~~đ~~ 1666 tem để ~~đ~~ trả tôi.

Tai xin quý ~~đ~~ xem xét và giúp đỡ
đóm tôi xin sốc c giấy "bí" ghi thời cho
ba tôi. Vì tôi có sốc bao tiên phong, nên
có biết về mục tiêu và hoạt động của
quý ~~đ~~ . Hiện giờ ba tôi có ~~đ~~ thành
phản ~~đ~~ tiên để xin cấp giấy bí ~~đ~~?
Và ~~đ~~ và ~~đ~~ nguyên quý ~~đ~~ giúp đỡ
đóm tôi.

Vì Tết có hy vọng, mong quý Đại úy
xét và giúp đỡ chúng tôi.

Rất chờ đợi, sẽ trả lời sau thời về điện
của giao thi.

Trong khi chờ đợi, xin nhận long thành
biết ơn của gia đình chúng tôi. Chúc
quý Đại úy thành công trong mọi phong

Kính

Nguyễn Phượng Oanh.

MAR 18 1988

chicago, March 16th 1988

Kính gửi: HỘI TÙ NHÂN CHỦ NHỊM TRỊ

Po Box 5433, ARLINGTON VA 22205

Tai chứng tên dưới đây là NGUYEN OFNH P.
hiện nay tại chicago.

Em tôi đã làm hộ chiếu bao lần
từ năm 1981, tên ngày em tôi là Võ
Citzen. Võ đã làm hộ chiếu số:

- Số IY 512896

- Số có I-171.

Ba tôi là tư nhân chính trị số 342 Cầu
thông ra ngày 12/2/88. Tai có số I-171.

- Giấy ra trại của ba tôi

- 2 mảnh sốn của hai ghi chép trại

- I-171 số ba tôi.

- 1 giấy báo của Bangkok (do hay?)

nhận được hộ số 342 ngày 12/2/88

- 1 báo cáo tên để hỏi trả lời.

Tai xin quý hai xem xét và giúp đỡ
đuối tôi xin sốc giấy "bí" & chép cho
ba tôi. Vì tôi có sốe bao tiền phong, her
cô biết về mục tiêu và hoạt động của
quý hai. Hiện giờ ba tôi có lối thành
phố in tiền để nén cóp giấy bí 2?
Và sau và tình nguyện quý hai giúp đỡ
đuối tôi.

Với Tết cũ, hy vọng, mong quý Ông cứ
xem và giúp đỡ chúng tôi.

Rất chia sẻ, và trân trọng cảm ơn bạn về diễn
anh gợn khát.

Trong khi chờ tôi; Xin nhận lời thành
kiết khẩn của gia đình chúng tôi; V. chúc
quý hội thành công trong việc phái họ
điền.

King

Nguyên phu²ng, Oanh.

MAR 18 1988

Chicago, March, 16th 1988

Kính gửi: HỘI TÙ NHÂN CHỦ NHÂN TRỊ
Po Box 5433, ARLINGTON VA 22205

Tôi là tên Nguyễn Văn S.
hiện nay tại Chicago.

Em tôi đã làm hộ chiếu bao bao giờ
từ năm 1981, tên em tôi là Võ
Citizen. Võ đã làm hộ chiếu:
— Số IY 512896
— Số C I-171.

Bà tôi là bà Nguyễn Thị Nhàn ch'ch tri số 880
thứ ra ngày 12/2/88. Tôi có số điện thoại,

- giấy ra trại của bà tôi
- 2 mảnh sốn của bà tôi gửi cho tôi
- I-171 số bà tôi.
- 1 giấy báo của Bangkok (cho hay) nhận được hộ số của bà tôi
- 1 báo số 100 tem để bà tôi trả tôi.

Tôi xin quý bà xem xét và giúp đỡ
để bà tôi xin sốc giấy "bí" và chờ cho
bà tôi. Vì bà có sốe bao tiền phao/her
cô biết về mục tiêu và hoạt động của
quý bà. Hiện giờ bà tôi có kế thành
phân. Đầu tiên để bà xin cấp giấy bí 2?
Và sau và tình nguyện quý bà giúp đỡ
để bà.

Với Tết có hy vọng, mong quý Ngài cứu
xét và giúp đỡ chúng tôi.
Rất chúc Ông bà thân tài và dien
của gotinh tôi.

Trong khi chờ đợi: Xin nhận long thành
biết ơn của gia đình chúng tôi; V. chúc
quý Ngài thành công trong mọi phu sự
dien.

kinh
Nguyễn phu sự, Oanh.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

APR 07 1989
Date _____

Re: NGUYEN VAN TUONG

Date of Birth: 1933

IV#: 518996

VEWL #: 44173

Dear Sir/Madam:

In reference to the case above we request your office to please reissue a Letter of Introduction (LOI) because the applicant never did receive the original LOI sent by you. The LOI is required in order to apply for the exit visa with the Vietnamese authority.

It is also requested that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address appeared above.

Thank you very much for your kind and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)
President

Enclosures.

NOTE: The applicant has been sponsored by NGUYEN THO HUU
as shown in the attachments.

ODP CHECK FORM

Date: 3/19/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Nguyen Van Tuong
Date of Birth: 1933 Vietnam
Address in VN 402 Nhut Tao P.6 Q.10 Vietnam

Spouse Name: NGUYEN PHUONG THUY

Number of Accompanying Relatives: _____

✓ Reeducation Time: 13 Years _____ Months _____ Days

IV # 518996

VEWL # 44173 April 8/88

I-171 : X Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes ; No.

Special List # _____

Sponsor: Nguyen Tho HUU

Remarks: _____
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

KHUC MINH THO

Tel. # 358-5154 (0) - 560-0058 (H)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV # 878996

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN TUONG
Last Middle First

Current Address 402 NHAT TAO PG Q.10 VIETNAM

Date of Birth 1933 Place of Birth VIETNAM

Previous Occupation(before 1975) LT COLONEL Asst chief of METROPOLITAN HQR.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/15/1975 To 2/12/1983

3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN THO HUU
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

NGUYEN PHUONG QANH

Relationship

Daughter

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN VĂN TƯỜNG
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN PHƯƠNG THÚY	3/25/1939	Wife
NGUYỄN PHƯƠNG TRÚC	12/16/1961	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

402 NHẤT TẠO P 6 Q.10
TP HỒ CHÍ MINH VIỆT NAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
Trại Quân Lực

Số 48 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
bản theo công văn số
2563 ngày 27 tháng 11
năm 1972

0	2	5	9	7	7	x	7	2
SIISLD								

GIẤY RA TRAI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 63-QĐ ngày 4 tháng 2 năm 88
của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Tường

Sinh năm 1933

Các tên, gọi khác

Nơi sinh Mỹ Tho

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

402 Nhật Tảo F16 Quận 10 TP/HCM

Còn tội Trung tâp phu tâp on nînh quan doi

Bị bắt ngày 13-6-75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 402 Nhật Tảo phường 16 Quận 10 TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo: Đã tuân thủ kỷ luật, chấp hành nghiêm túc

- Tu tuồng: Luôn tin tưởng vào chính sách cải tạo của

CHỦ NGHĨA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA, nêu tinh thần

Lao động: Tham gia ngày càng đậm bão có tinh thần
tự giác trong học tập cải tạo, có tinh tích cực trong
việc rèn đao phao, rèn khắc cùng lao động cải tạo.

Nội quy: Chấp hành nghiêm

Brought before the UBND Phường, xã:

Trước ngày 23 tháng 2 năm 1988

Bùi Văn Đức

Lâm tay ngón tay

Cửa

Danh bìa số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Văn Tường

Ngày 13 tháng 2 năm 1988

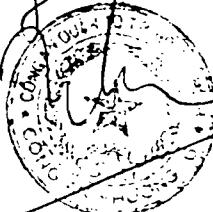
PT: Giám thị

Chau Lam

Nguyễn Văn Tường Thiếu tá Nguyễn Thành Tân

©AP 6 (Chu Văn Hồi
Ms 26.1.1.1.1.1.1
tín phong.

Ngày 13/02/88



Ms 26.1.1.1.1.1.1

13/02/88

PHẠM VĂN ANH, 52.0

Le D. Giang Y



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC # 43855

Số ODP-Bangkok-IV# 512896
(nếu biết)MẪU MỜI - Form AĐƠN XIN ĐOÀN-TU GIA-DỊNH
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn Ở Hoa Kỳ: THO H NGUYEN

Địa Chỉ:

Tuổi của Người Đứng Đơn: MAY 26th 1960 Nơi Sinh: SAIGON (VIỆT NAM)

Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: MAY 5 1980

Túi dâu tói: INDONEGIA, Kukuh (INDONESIA)

(Nước nào) (Trại Tỵ-Nạn Nào)

Số, "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-25 039995

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có):

Quy-chè Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

 Tỵ-nạn (Chưa có quy-chè Thủ-Tu-đi-đoàn)Xin đánh dấu Thủ-Tu-đi-đoàn (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thich: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điện mầu này về
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tu với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Uy- Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tu Gia-Dinh, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẨM BẢN TIẾNG ANH VÀ THI THỰC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Dinh Với Tôi	Địa-Chi-Rõ-Ràng và Mối-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGUYEN VAN TUONG	- 1933 (THOI- THUAN) MY THO	FATHER	402 NHAT TAO (QUAN 10) THANH PHO HO CHI MINH SOUTH VIET NAM.
NGUYEN PHUONG THUY	- 1939 (VINH- LOI) GOC GIA	MOTHER	
NGUYEN PHUONG TRUC	- 16-12-1961 60 (NGUYEN LAM)	SISTER	H
NGUYEN HUU TUAN	- 20-01-1967 (MY THO)	BROTHER	H

Người làm đơn ký tên: Nguyễn

Ngày làm đơn: 10/6/83

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Rm. 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho H. Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Tuong Van	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	9-4-87

DATE: October 2, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

VERY TRULY YOURS
Jackie
ASCAP
DISTINCTIVE VOICE
SLC / REF / mh

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Room 393
Lincoln, NE 68508

NAME AND ADDRESS OF APPLICANT/PETITIONER

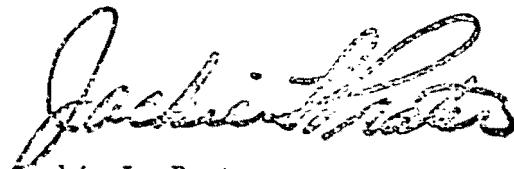
Tho H. Nguyen

NAME OF BENEFICIARY
NGUYEN, Tuong
DATE
August 6, 1987
FILE NO.

FORM NO.
I-130

PLEASE COMPLY WITH THE BELOW CHECKED INSTRUCTIONS.

- 1. The above application/petition and its supporting documents are attached.
- 2. The above application/petition and its supporting documents have been forwarded to your attorney or representative.
- 3. Please complete the blocks on your enclosed application/petition which are checked in red.
- 4. Please follow the Instructions on your enclosed application/petition which are checked in red.
- 5. Furnish the required fee of \$_____.
- 6. Furnish the birth or baptismal certificate of _____.
- 7. Furnish the marriage certificate of beneficiary, Tuong Van Nguyen.
- 8. Furnish proof of death or legal termination of marriage of _____.
- 9. A foreign document must be accompanied by a summary translation in English. The translator must certify that he/she is competent to translate and that the translation is accurate. A summary translation is a condensation or abstract of the text.
- 10. Furnish the date and port of each of your entries into the United States and the name of the ship, plane, or other vehicle on which you traveled.
- 11. Attached are Department of Labor Forms and Instructions. Except for aliens with occupations listed under Schedule A, 20 Code of Federal Regulations, Part 656.10, a certification from the Secretary of Labor must be obtained before your petition or application may be resubmitted to this Service. Further information may be obtained from the local office of the state employment service agencies.
- 12. You have indicated that you do not intend to seek employment. You must furnish evidence that you have sufficient funds or other means of maintaining yourself in this country.
- 13. Furnish two (2) color photographs. These photos must have a white background, photos must be glossy, un-retouched, and not mounted. Dimension of the facial image should be about 1 inch from chin to top of hair or head, shown in 3/4 frontal view of right side of face with right ear visible. Using soft pencil or felt pen, print name (and alien registration receipt number, if known) on the back of each photograph. You should show these instructions to the photographer who takes the pictures.
- 14. You may now apply for adjustment of status, on the attached forms, for yourself and the below listed persons.
- 15. Your proof of status documents have been checked and are attached. Your application/petition is being processed and will be completed in the near future.
- 16. Return all documents to the above address with the additional information requested.



Jackie L. Prater
... RSC Director/SLC/LIN/REF/rp

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

100 Centennial Mall North, Room 393
Lincoln, Nebraska 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tho Huu Nguyen

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Truc Phuong	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b)	-----
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
4-2-87	8-6-87

DATE August 14, 1987

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

YESTERDAY YESTERDAY

Petition for Alien Relative

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
A#		
G-28 or Volag#		
Section of Law: <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input checked="" type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 201 (b) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)		
AM CON:		
REMARKS:	SLG 87-032060 4-287 IV 518996	

A. Relationship

1. The alien relative is my:
 Husband/Wife Parent Brother/Sister Child

2. Are you related by adoption?
 Yes No

SLB-CE

B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
NGUYEN	THU	H
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
SAIGON	VIETNAM	
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
SAIGON	VIETNAM	
4. Date of Birth (Mo/Day/Yr)	5. Sex	6. Marital Status
05-25-60	<input checked="" type="checkbox"/> Male	<input type="checkbox"/> Married <input checked="" type="checkbox"/> Single
	<input type="checkbox"/> Female	<input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
7. Other Names Used (including maiden name)	NA	

8. Date and Place of Present Marriage (if married)

N/A

9. Social Security Number	10. Alien Registration Number (if any)
214-68-0629	A 25 039 995

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

CERTIFICATE SEEN,
VERIFIED AND RETURNED Birth in the U.S. Naturalization

INITIALS US DATE 4-2-87

Give number of certificate, date and place it was issued

11764331 Dec-10th 1985 PROV. Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

 Yes No

If "Yes", give number of certificate, date and place it was issued

14. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following.

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence

13. Has your relative ever been in the U.S.?

 Yes No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, exchange alien, crewman, stowaway, temporary worker, without inspection, etc.)

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

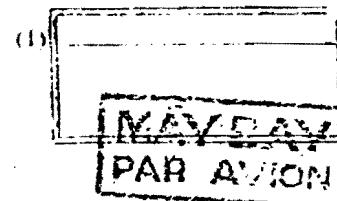
Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

15. Name and address of present employer (if any)

Date this employment began (month/day/year)

INITIAL RECEIPT	RESUBMITTED	RE-SENT	COMPLETED
4-2-87	JUL 30 1987	APR	Approved Denied Returned

BUU CHINH
UONG HOA XA HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Viêt Nam



ED. 20
9 và 2/2 c0)

C. 5

hát án Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

BUU CHINH
SAC VIE VIETNAM

CHI MINH CITY - 10/59
10000

GIẤY BÁO

Avis de (3)

Nhận

Reception

Trả tiền

Payment

Địa chỉ
Adress
(3)

Quận 10

ở (c) TP. HCM

nước (Pays)

Vietnam

Mẫu 74 - 15 x 10

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
• Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le renvoyer de la mention très apparente « renvoi par avion »
và dán lá nhún hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để ghi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi de présent avis.

Do Bưu cục ghi rõ
A remplir par la bureau
d'origine

Đi
đến
ghi số (1)
nandu

ký gửi
déposé
ngày
le

Bưu cục
éau de poste de

9/10 19 84 số
708

địa chỉ người nhận
destinataire
ODP office 131 Soi Tien Liam, South
Sathorn road Bangkok 10120 Thailand

Ghi ở Bưu cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (x)

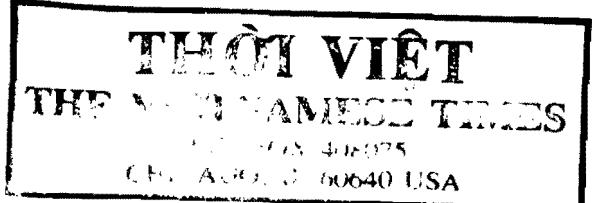
2 NOV 1984

Chữ ký nhân viên
Bưu cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

RECEIVED

Nhật án bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

BÌ CHỦ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».



ATON: Nguyễn Quang Vũ



FIRST CLASS

To: MR. NGUYEN THANH HOANG
15 N. HIGHLAND st.
ARLINGTON, VA. 22201

NGUYEN PHUONG OANH



To : HỘI TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ
Po Box 5435 ARLINGTON VA
22205

NGUYEN PHUONG OANH



To : HỘI TỰ NHÂN
Po Box 5435
Send
to
VA

COMPUTERIZED

1/20/85

CONTROL

Card
 Doc. Request Form *11/30/87*
 Release Order
 Computer 2-25
 Form "D"
 ODP/Date
 Membership; Letter

Solary